

شماره سند: ۴۶

فرستنده: وزارت اقتصاد ملی

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: پاراف و مبادله قرارداد پرداخت جدید ایران و آلمان

تاریخ: ۶ خرداد ۱۳۳۰ ه. ش

نمره: ۱۱۲۹

[حاشیه:]

- اداره اقتصادیات ۱۳۳۰/۳/۷



وزارت اقتصاد ملی

اداره کل امور معاملات اقتصادی

۵۱۸۸

شماره ۱۱۲۹

تاریخ ۱۳۳۰/۳/۸
پیوست

وزارت امور خارجه

طبق اطلاع من که از جناب آقای منتظام وزیر مختار ایران طی نامه شماره ۷۴۱ مورخ ۱۳۳۰/۲/۳۰ به این وزارت واصل گردیده، قرارداد پرداخت جدید ایران و آلمان در تاریخ ۱۳۳۰/۲/۲۱ پاراف نموده شده است. ضمناً راجعاً اکران با مقامات آلمانی مشارالیه موافقت کرده اند نامه های ۷ الف و ۷ ب راجع به اصل کامله الوداد که مورد ایراد آن وزارت میباشد از اصل قرارداد خارج و بقیه مواد قرارداد که سابقاً پاراف شده، پیوسته تا تصویب پارلمان ایران موقتاً با اجرا گذارد میشود تا در جریان بازگانی دو کشور وقفه حاصل نشود ولی هنوز این موضوع با مبادله بصورت قطعی در نیامده است. ۰/۰



مفتی وزیر اقتصاد ملی

۱۴۸۷۳
۱۳۳۰/۳/۸

اداره اقتصاد
۱۳۳۰/۳/۷

دود دفتر اداره اقتصادیات
وزارت امور خارجه
۱۳۳۰/۳/۸

۱۱/۲۹

شماره سند: ۴۷

فرستنده: اداره اقتصادیات

گیرنده: کلیه وزارتخانه‌ها و بنگاههای مستقل دولتی

موضوع: بخشنامه‌ای راجع به انجام مناقصه‌های دولتی و نواقص آن

تاریخ: ۱۷ مرداد ۱۳۳۰ ه. ش

نمره: ۱۷۷۵۴/۳۴۱۷

اقتصادیات

۱۷۲۵۶/۳۴۱۷

۱۳۳۰/۵/۱۷

پخشنامه

هکلیه وزارتخانه ها و بنکاهای مستقل دولتی

نمایندگی شاهنشاهی در آلمان غربی راجع بانجام مناقصه های دولتی و نواقص آن
 نظریات مفیدی اشیاء زکریه که خلاصه آن جهت استحضار درج میگردد :
 " غالباً وزارتخانه ها و بنکاهای دولتی اعلانات مناقصه خود را مستقیماً یا بواسطه
 وزارت امور خارجه برای اعذار و اقدام به نمایندگیهای شاهنشاهی در خارجه میفرستند
 که متأسفانه قسمت مهم این اعلانات بواسطه خوانا نبودن موضوع که بهخط فارسی
 نوشته شده و یا بواسطه در رسیدن و منقضی بودن موقع و یا بواسطه صمیم نبودن صورت
 مشخصات و یا به علت اینکه مشخصات بزبان فارسی نوشته شده و ترجمه دقیق اصطلاحات
 بی زبان خارجی برای نمایندگیها مشکل و حتی غیر ممکن است نافع میباشد نمیتوان
 نتیجه مطلوبه را از اعذار این مناقصه ها بدست آورد و با اینکه رفع این نواقص مکرر
 گوشزد شده است باز مشاهده میشود اعلانات مناقصه که ارسال میگردد فاقد شرایط
 لازم بوده منجمه صورت مشخصات که اهم موضوع است پیوست نیست زیرا اینکه تمهید
 نامه ای نه بایستی از طرف کارخانجات ذینفع در صورت تعایل و دادن پیشنهاد امضاء
 گردد اصل وجود ندارد "

با ارسال رونوشت گزارش شماره ۵۱۰ مورخه ۱۳۲۷/۳۰ نمایندگی شاهنشاهی
 در آلمان خواهشمند است دستور فرمایند مراتب مذکوره را مورد توجه مخصوص قرار داده
 و در آئینه رعایت نمایند .

۳۶ ۳۳



شماره سند: ۴۸

فرستنده: سرکنسولگری ایران در هامبورگ

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: اتحادیه بازرگانان ایران در آلمان

تاریخ: ۱۶ دی ۱۳۳۰ ه.ش

نمره: ۲۹۳۶

۴۵

[حواشی:]

- مراتب را به وزارت اقتصاد ملی و اطاق بازرگانی اطلاع دهید و ضمناً در پاسخ زحمات سرکنسولگری را تقدیر و یادآور شوید که روابط مستقیمی باید بر اطاق بازرگانی تهران و آن مؤسسه برقرار گردد و مؤسسه مذکور برای پیشرفت کار خود را معرفی نماید. ۳۰/۲۰/۲۹

- آقای شهیدزاده اقدام فرمایید. نوایی ۳۰/۱۰/۹

- اداره اقتصادیات - اداره سوم سیاسی ۳۰/۱۰/۲۸



سرکسولگری شاهنشاهی ایران
تهران

شماره ۲۹۳۶

تاریخ ۳۰/۱۰/۱۶

وزارت امور خارجه

ازرو زو روم به هامبورگ و توجه بموقعیت بازرگانی این شهر و روابط بازرگانی روافزون المان با ایران بویژه شهر هامبورگ لازم دید که برای استوار نمودن روابط بازرگانی اتحاد و همکاری بین اقایان بازرگانان ایرانی بوجو داید تا هم روابط بازرگانی بشکل منظم و ابرو مندی بخود گیرد و از برخی کارهای ناشایسته جلوگیری شود و هم وسیله این اتحاد اطلاعات سودمند برای کشور و این سرکسولگری تهیه گردد. این بود که پس از جلسات متعدد و تبادل افکار با اقایان بالاخره باین نتیجه رسید که اقایان بازرگانان ایرانی اتحادیه بنام - ((اتحادیه بازرگانان ایرانی)) سازمان دهند و این اتحادیه در جلسه ۹ نوامبر ۱۹۵۱ که چهل و دومین نفر اقایان بازرگانان ثبت شده در المان حضور داشتند پس از تصویب اساسنامه هیئت مدیره خود را بشروع زیر :

اقای کاشانی رئیس - آقای خسرو شاهی نایب رئیس آقای مشکوة منشی آقای لنگرانی صندوق دار و آقای پور اقبان هموند اقبان و لاری و اندرومانیان عضو علی البدل و اقبان و هاب زاده - باقرزاده باررس برگزیده شدند و اکنون مشغول تهیه مکان مناسب برای اتحادیه میباشند و فعلا تا بدست آوردن جای مناسب از این سرکسولگری خواهش کردند اجازه داد شود مکاتبات و تلگرافهای اتحادیه توسط سرکسولگری با اتحادیه برسد اینست که تا بدست آوردن جای مناسب ادرس پستی اتحادیه توسط سرکسولگری شاهنشاهی هامبورگ خود اهدی بود و ادرس تلگرافی نیز موقتاً : *Postfach 110, D-2 Hamburg* بازرگانان توسط ایران کسولا هامبورگ خود اهدی بود

اساسنامه اتحادیه اکنون بچاپخانه داده شده و پس از بیرون آمدن از چاپ نسخه برای آقای تقدیرم

خواهشمند.

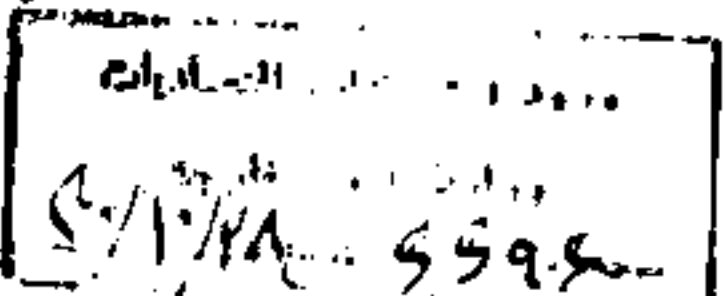


سرکسول شاهنشاهی - وزیر مختار

عبدالحسین مفتاح

دراد. تقدیرم - دراد. برسم

۱۶/۱۰/۵۸



درست است که اتحادیه بازرگانی ایرانی هامبورگ
در تاریخ ۳۰/۱۰/۵۸ در هامبورگ تشکیل شده و
تقریباً ۶۰ نفر از بازرگانان ایرانی در آن
شرکت کرده و بازرگانی هامبورگ
مستقر در ۱۱۰/۱۱۱ هامبورگ

آقای تقدیرم دراد. تقدیرم

شماره سند: ۴۹

فرستنده: وزارت اقتصاد ملی

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: مبادله کالا بین ایران و آلمان

تاریخ: ۲۶ دی ۱۳۳۰ ه.ش

نمره: ۲۵۹۵

[حواشی]:

- اداره اقتصادیات ۳۰/۱۰/۲۶

- آقای نوایی با رجوع به پیشینه شرح لازم به نمایندگی سیاسی شاهنشاهی در اشتوتگارت

مرفوم دارید. ۳۰/۲۰/۲۹

۲۱۵۱۹

شماره ۲۵۹۸

تاریخ ۱۳۳۱

پیوست



وزارت اقتصاد ملی

اداره پاپای

خیلی فوری

وزارت امور خارجه

بدانکه مستحضرند طبق مواد ۲ و ۲ موافقتنامه مبادله کالاهای ایران و دولت جمهوری فدرال آلمان باید بپنداشد ماشیکه باعث تسهیل و توسعه روابط اقتصادی در کشور و باحل مشکلاتی را که احیاناً در ضمن اجرای مواد متنامه مزبور بروز کند بانانار کمیسرین مختلفی مرکب از نمایندگان دولتهای مورد رسیدگی و اقدام قرارگیرد بنابر این خواهشمند است دستور فرمایید از طریق سفارت دولت شاهنشاهی ایران در آلمان غربی بمقامات اقتصادی آلمان غربی اطلاع داده شود که بمنادار رفع مشکلات موجوده نماینده نمودن ایران مذاکره تعیین و به تهران اعزام دارند.

وزارت امور خارجه
بخش اسناد
وزیر امور خارجه
د. ذریع

ورود دفتر اداره اقتصادات
وزارت امور خارجه
۱۳۳۱/۱۰/۲۸

امداد حسداری
۱۳۳۱/۱۰/۲۸

۴۱۸۵۴
۱۳۳۱/۱۰/۲۸

شماره سند: ۵۰

فرستنده: سرکنسولگری ایران در هامبورگ

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: لزوم تصویب پیمان بازرگانی میان دو کشور ایران و آلمان

تاریخ: ۲۷ دی ۱۳۳۰ ه.ش

نمره: ۳۷۰۱

[حاشیه:]

- سوّم سیاسی - اقتصادیات ۳۰/۱۱/۵



سرکسولگری شاهنشاهی ایران
امپورک

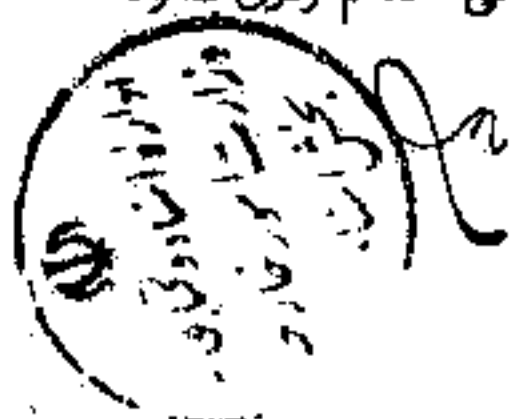
شماره ۳۲۰۱

تاریخ ۳۰/۱۰/۲۷

وزارت امور خارجه

در ضمن گزارش شماره ۴۰۲ مورخه ۳۰/۲/۳۰ لزوم شناسائی المان را برای تسهیل کارهای نمایندگی های شاهنشاهی گوسزد کرد متأسفانه تاکنون توجهی بان نشده است و اغلب اولیای امور مجلس هنگام مراجعه کاراتباع بانها باین موضوع اشاره و بان انجام کار تبعه منق باین سرکسولگری میگذازند که بانبودن روابط از انجام درخواستهای سرکسولگری خودداری نمیکند . اکنون این موضوع کم در نشریه های رسمی هم خود نمائی میکند وچنانکه در سالنامه اطاق بازرگانی هامبورگ کمیونست ملاحظه میفرمایند از اینکه روابط کنونی سیاسی بین دو کشور یکطرفه است گاه مند است و همچنین از اینکه بیمان بازرگانی بین دو کشور همچنان در مجلس شورای ملی معوق مانده اظهار دلتنگی میکنند .

وجود يك بیمان بازرگانی بین دو کشور بویژه در این هنگام که نیازمند مشتری برای نفت میباشیم و المان هم میتواند یکی از کشورهای خریدار نفت باشد بی اندازه سودمند و ضروری است . اینست که خواهشمند است ترتیبی دهند که هرچه زودتر در شناختن المان باختری و بستن بیمان بازرگانی اقدام موشی بشود .



سرکسول شاهنشاهی - وزیر مختار
عبدالحسین مفتاح

ک. شمس
۱۱/۵

سرمختار مختار

۲۴۹۲
۲۰/۱۱/۵

۲۰/۱۱/۵

۴۳۹۱
۲۰/۱۱/۵



سركسولگری شاهنشاهی ایران
تهران

ترجمه گزارش سلیانه اطاق بازرگانی هامبورگ

روابط خوب و دیرین المان و ایران طبیعتاً در نتیجه نفاق
بین ایران و انگلیس بر سر قرارداد نفت با شرکت نفت ایران
و انگلیس که باعث کم شدن ایز دولت ایران شده بود رفاقی
غیر ثابتی را در تجارت با ما ایجاد کرده است قبل از هر چیز
بسیار بجا خواهد بود که روابط سیاسی و کسولی ما اینطور
مانند این مدت یکطرفه نماند دولت ایران در اشتداد کارت
يك نمایندگی سیاسی و در هامبورگ يك سركسولگری دارد
و المان در ایران نماینده ندارد .

موضوع موافقت با داشتن نمایندگی در ایران بسیار از
نظر بازرگانی طرفین مهم است تا حال مرتب پیمان یکم ژوئن
۱۹۴۹ را تمدید و پیمانی که در اکتبر ۱۹۵۰ باراف شد معاملات
بازرگانی نهائی را به ۲۶/۳ میلیون دلار رسانید . مجلس سنا
موافقت خود را در تهران داده و امیدواریم بزودی پیمان را
تصویب شده به بینیم



شماره سند: ۵۱

فرستنده: —

گیرنده: —

موضوع: صورت مجلس کمیسیون مربوط به تنفیذ پیمان حمایت تصدیقنامه‌های اختراع و

علائم صنعتی یا تجارתי و اسامی تجارתי و حقوق مالکیت صنعتی و ادبی

تاریخ: ۱۳۳۲ ه. ش

نمره: —



وزارت امور خارجه

اداره هیئت و امور حقوقی

شماره

تاریخ

پیوست

صورت مجلس

در ساعت ۱۱ صبح ششم بهمن ماه ۱۳۲۲ کمیسیون در دفتر جناب آقای دکتر عبده مشاور عالی وزارت امور خارجه با حضور جناب آقای دکتر قاسم زاده مشاور حقوقی وزارت امور خارجه و آقایان مهندسین علی اکبر عبدالت پور رئیس اداره کارخانجات غیردولتی و احمد علی شیبانی رئیس اداره آمار و مطالعات اقتصادی وزارت اقتصاد ملی و علی قنوجی رئیس اداره اقتصادیات وزارت امور خارجه تشکیل گردید (آقای دکتر مبصر نماینده وزارت در ادگستری حضور نداشتند)

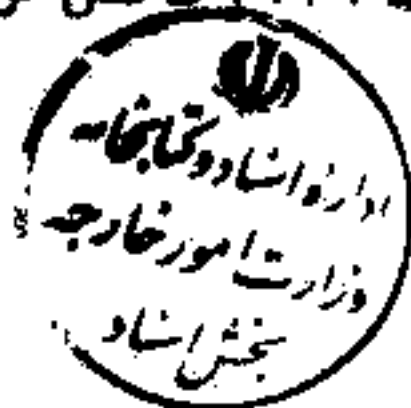
موضوع: بحث در اطراف گزارش شماره ۲۲۳۸ مورخ ۲۷/۱/۳۲ سفارت شاهنشاهی ایران در کلن راجع به تنفیذ پیمان مورخ ۲۴ فوریه ۱۹۳۰ بین دولت شاهنشاهی و دولت جمهوری آلمان فرس راجع به حمایت تصدیق نامه های اختراع و علائم صنعتی یا تجارتی و اساسی تجارتی و حقوق مالکیت صنعتی و ادبی .

جنابان آقایان دکتر قاسم زاده و دکتر عبده در این معنی موافقت داشتند که قرارداد مذکور از جمله عهد و پیمانیست که با بروز حالت جنگ بین دولت طبعاً ملغی شده باشد به عقیده اکثریت علماء معاصر حقوق بین الملل و رویه دول این قبیل قراردادها قابل تنفیذ میباشد بنابراین بدون اینکه احتیاج بطرح قرارداد جدیدی در این مورد باشد بامبادله نامه بین مقامات دولست شاهنشاهی و دولت آلمان میتوان قرارداد مذکور را تنفیذ نمود .

۲- آقایان مهندسین شیبانی و عبدالت پور معتقد بودند که از لحاظ اقتصادی هیچگونه اشکالی برای تنفیذ قرارداد مذکور در بین نیست ولی البته از نظر اجرای تشریفات و تشخیص مطابقت آن با سایر تعهدات احتمالی دولت ایران وزارت امور خارجه را مسؤول نظر مقتضی اعمال خواهد داشت

۳- نظر جنابان آقایان دکتر قاسم زاده و دکتر عبده این بود که از لحاظ تشریفات میتوان بامبادله نامه بین مقامات دولتین قرارداد مذکور را تنفیذ نمود .

۴- قرارداد اقامت مورخ ۱۲ فوریه ۱۹۲۹ که ضمن قرارداد مذکور بحث بدان اشاره شد نیز قابل





وزارت امور خارجه

(ص ۲)

..... اداره

..... شماره

..... تاریخ

..... پیوست

قرارداد مربوط به حق اختراع بود و معنی با بروز حالت جنگ بین دو ملتین خود بخود ملغی نشد و تنهاموقوف الاجرامیگرد و دنیا برای قضا بل تنفیذ میباشد . نظریات اکثریت علماء امروزه عمل دول از جمله آمریکا - اطریش و ترکیه موید این نظریه میباشد . (آقای مهندس شیانی در این مورد اظهار داشته که چون قرارداد مربوط باقامت رامطالعه نکرده اند و در یکی از مواد آن شرط کاملالوداد ذکر شده فعلا نظری در این باب نمیتواند اظهار کنند) معذالک قراربراین شده که نسبت بموضوع اخیر مطالعه بیشتری شده و در جلسه آینده راجع بموضوع اخیر تصمیم قطعی اتخاذ شود آقای فتوحی بانظریه حقوقی و اقتصادی که از طرف آقایان دکتر قاسم زاده و دکتر مینو داده شده موافقت کامل داشته اند .

www.KetabFarsi.com

شماره سند: ۵۲

فرستنده: وزارت اقتصاد ملی

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: تمديد موافقتنامه تهاتري ايران و آلمان غربی

تاریخ: ۲۰ تیر ۱۳۳۲ ه.ش

نمره: ۱۱۱۸۱/۱۱۵۴

[حواشی]:

- مربوط به اداره عهود و امور حقوقی است، به آن اداره ارسال شود. ۳۲/۴/۳۲

- اقتصادیات

- آقای شهمیرزاده ۳۲/۴/۲۲



وزارت اقتصاد ملی

اداره باایانی

تاریخ ۱۳۳۰/۴/۲۲

شماره ۱۱۵۴ / ۱۱۱۸

پیوست

فرستاده شد

۲۲/۴/۳۲

فرست

وزارت امور خارجه

موضوع - تمدید موافقتنامه تهاتری ایران و آلمان غربی .

در تعقیب نامه شماره ۸۹۵۷/۸۹۷ مورخ ۳۲/۳/۳۱ اشعار می دارد .

بدینوسیله در نامه فوق باستحضار آن وزارت رسید به منظور انجام امور مربوط به موافقتنامه تهاتری ایران و آلمان غربی اینجانب تصمیم داشتم که بعد از انجام امور موافقتنامه تهاتری ایران و ایتالیا شخصا با آلمان غربی عزیمت نموده و حضوری موانع و مشکلات موجوده را مرتفع و نهایت مقامات اقتصادی آلمان غربی را فراهم آورم ولیکن بدینوسیله جناب آقای مهندس فریر و علی نامه مورخ ۱۰ تیرماه جاری اشعار داشته اند مقامات نامبرده تقاضا دارند که در مبادله نامه های مربوط به تمدید و تجدید موافقتنامه تسریع شود و چون مسافرت اینجانب با ایتالیا و آلمان غربی دچار تاخیر گردیده بنا براین خراسمند است دستور فرمایند فوراً شیخ لازم از طرف آن وزارت به سفارت کبرای ایران در آلمان غربی نوشته شود که جناب آقای مهندس فریر و مستشار اقتصادی ایران در آلمان غربی شخصاً نسبت به مبادله نامه شان مربوط به تمدید موافقتنامه تهاتری ایران و آلمان غربی و مقررات مزبوره اقدامات مقتضی را معمول فرمایند و از نتیجه اقدام نیز این وزارت را مستحضر سازند .

وزیر اقتصاد ملی

۲۲/۴/۳۲

تاریخ	۲۲/۴/۳۲
شماره	۱۱۵۴ / ۱۱۱۸
موضوع	تمدید موافقتنامه تهاتری ایران و آلمان غربی

۹۹۹
۲۲/۴/۳۲

۱۸۲۹
۲۲/۴/۳۲



تاریخ: ۲۴ خرداد ۱۳۳۴

شماره: ۱۸۶۷/۱۹۵۷

پیوست: —

وزارت اقتصاد ملی

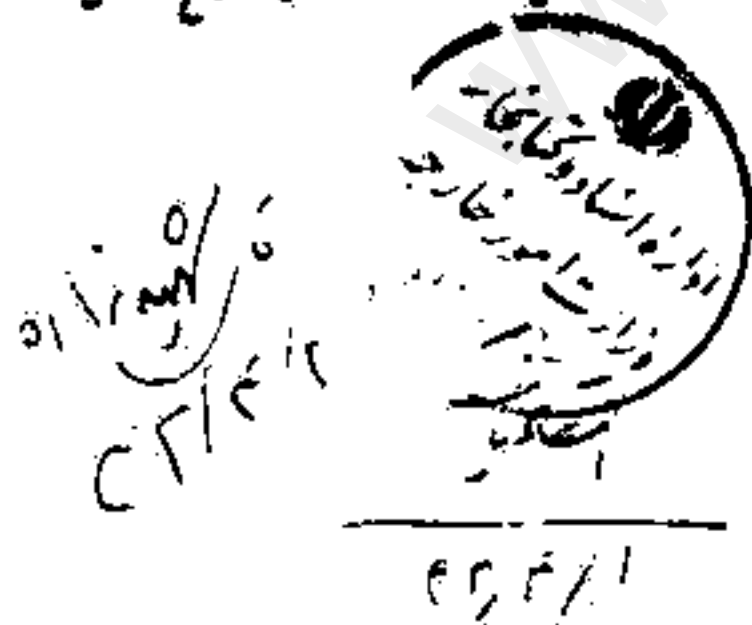
اداره: —

وزارت امور خارجه

موضوع: تمدید موافقتنامه تهارتری ایران و آلمان

بطوریکه جناب آقای مهندس فریورنا بنده بازرگانی و مستشار اقتصادی ایران در آلمان غریبی طی نامه مورخ ۱۴ خرداد ماه ۱۳۳۴ اطلاع میدهند مقامات اقتصادی آلمان تقاضا دارند که مبادلات و کشور بر طبق ضابطه موافقتنامه سال گذشته ادامه یابد نظیر اینکه در سهمیه وارداتی و صادراتی سال جاری کالاها بطوریکسی به درجه تقسیم گردیده بنا بر این چنانچه با تقاضای مقامات مزبور موافقت شود مغایر سهمیه سال جاری خواهد بود لذا این وزارت در نظر دارد که در مورد تمدید موافقتنامه مزبور ترتیبی داده شود که مغایر با مقررات سهمیه نبوده و به علاوه رضایت مقامات نامبرده فراهم گردد و عطف به اینجانب بعد از انجام امور مربوط به موافقتنامه تهارتری ایران و آلمان با اشخاص کشور آلمان غریبی عزیمت خواهم نمود که با مذاکرات حضوری مشکلات مذکور مرتفع و نسبت به تمدید موافقتنامه و مبادلات و کشور اقدامات مقتضی معمول گردد.

در این مورد به ترتیبی که در زیر بهر است

وزیر اقتصاد ملی
م. ک. لوم
۱۳۳۴/۴/۲۹۱۳۳۴/۴/۲۹
۱۳۳۴/۴/۲۹

۱۳۳۴/۴/۲۹

شماره سند: ۵۳

فرستنده: سرکنسولگری ایران در هامبورگ

گیرنده: وزارت امور خارجه - اداره اقتصادیات

موضوع: احصاییه ورود و صدور کالا از ایران به بندر هامبورگ و بالعکس

تاریخ: ۱۱ شهریور ۱۳۳۲ ه.ش

نمره: ۹۰۰

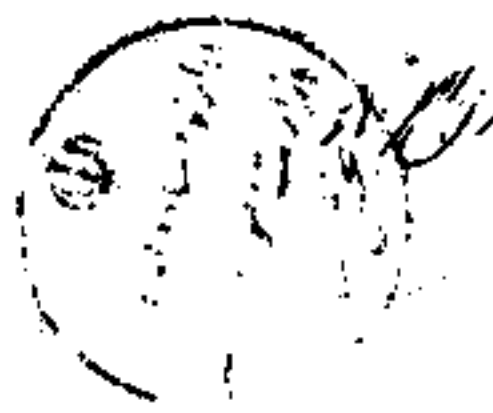


سرتیوری شاهنشاهی ایران
امپراتور

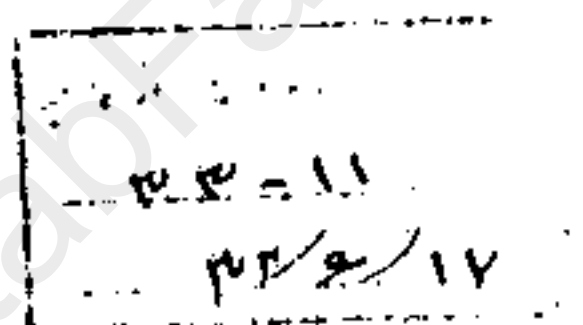
شماره ۱۰۰
تاریخ ۳۲/۶/۱۷
سمیه دارد

وزارت امور خارجه - اداره اقتصادیات

بنامیه ترجمه احصائیه ارسالی از بندر هامبورگ را برای اطلاع
مالی ارسال میدارد. احصائیه مربوط است به ورود و صادرات
کالا در ماه مه ۱۹۵۳ از ایران به بندر هامبورگ و بالعکس.
سرکنسول آهنگسازان شرکت الدین آسیانی



تست
۳۲/۶/۱۷



۳۲/۶/۱۷ ۳۰۱۲

صد و رجنس از طریق د ر د ا

۱۷ تن	لاستیک انومبیل	یک تن	لبلاپ الففاح
۸	مصنوعات لاستیکی دیگر	۳۰	سیمان
۱۰	لوازم رادیو و اجزاء	۱۰	نج
۵۷	لوازم برقی دیگر	۱۴	لاک و رنگ
۵	ساعت	۱۴	سولفات منیزی
۱	لوازم چشم	۲	چسب
۱۱	لوازم صنعتی متفرقه دیگر	۱	مواد شیمیائی دیگر
۱	متفرقه	۷۹۱	کاغذ
۲	لوازم منزل	۲	جواهر مصنوعی
۲۰	کیسه خالی	۲۳	چینی و کاشی
جمع ۲۴۱۳ تن		۱۰۸	گداس و بلور جات
		۲۰۶	آهن آلات
		۲۸	حلیه جات
		۱۲۱	لوله جات
		۱۶۱	سیم آهنی
		۱	دیگر آلات ریخته گری و ذری
		۵	چرخ خیاطی
		۳	ماشینهای نساجی
		۲۷	ماشینها و ابزار دیگر
		۳۱	موتور
		۱۸۵	لوازم ساختمانی
		۱۷۱	آلات آهنی دیگر
		۴	آلات نیم تمام آلومینومی
		۳	سری
		۷	برنجی
		۲	مس و آلیاژ
		۱	آلات آلومینومی
		۱۱۶	کابل
		۶	انومبیل باری و تراکتور
		۱۰۳	مصنوعات نساجی دیگر

ورود جنس از ایران از طریق دریا

ذرت	۳۰ تن
برنج	۱۰۵ *
نخود و لوبیا	۲ *
کنمش	۲۵۶۱ *
بادام	۱۰ *
تخم پنبه	۶۶۳ *
تخم بزرگ	۱۲ *
تخمهای روغن و میوه های روغن	۱۱۷۲ تن
میوه خشک	۱۰۰ تن
سیون	۱۰۰ *
اضافات روغن زیتون	۲۱۲ *
رود	۵ *
مو	۴۳ *
تخم زرد آلو	۶ *
صمغ	۴۳ *
کائوچوی طبیعی	۵۷ *
سنگ مس	۳ *
سنگ سرب	۵۱۰ *
چرم و پوست	۱۷۲ *
پشم و اضافات آن	۶۴ *
پنبه	۱۱۸۶ *
چوب	۴۴ *
سرب	۲ *
چرم و اضافات	۲۳ *
چرم خید اطن	۶ *
ماشینهای دید گرساجی	۳۴ *
اجناس برق دید گر	۴ *
کافذجات	۲ *
لوازم منزل	۲ *
کیسه خالی	۲ *

جمع ۲۱۸۱ تن



شماره سند: ۵۴

فرستنده: سفارت ایران در کلن

گیرنده: وزارت امور خارجه - اداره اقتصادیات

موضوع: تمدید پروتکل مبادله کالا

تاریخ: ۲۰ شهریور ۱۳۳۲ ه.ش

نمره: ۲۲۱۸

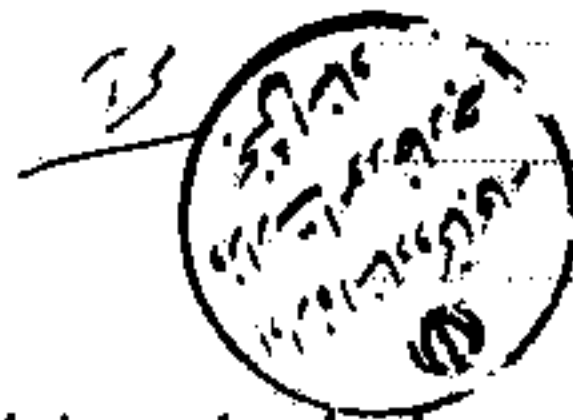
[حاشیه:]

- اداره اقتصادیات



وزارت امور خارجه
جمهوری اسلامی ایران

وزارت امور خارجه
جمهوری اسلامی ایران



تاریخ: ۲۶/۶/۵۷
شماره: ۲۲۱۸

پیوست

ارائه شده است

در پاسخ نامه شماره ۲۷۵۴/۱۵۷۹۴ مورخ ۳۲/۶/۵۷ اثر بر استعلام نتیجه اقدام در باره تمدید قرارداد با آلمانیان ایران و آلمان و معرفی آقای مهندس فریور اشما میدارد.

طرح پیمان پایایی ایران با آلمان در ۲ اکتبر ۱۹۵۰ به پایتلافی رسیده که چون به تصویب مجلس شورای ملی نرسیده هنوز احراز اعتبار ننموده است. موافقتنامه پرداختی فیما بین موجود است که انهم بخودی خود تمدید میگردد. موضوع مربوط به پرتکل سوم ژوئن ۱۹۵۲ میباشد که در آخر مدت چندین پیش الحاقها تقاضا داشتند بوسیله مبادله نامه چند ماهی تمدید گردد تا در خلال آن مدت برای رفع نواقص مبادلات بین دو کشور از طریق مذاکره و تبادل نظر ترتیبات جدیدی پوشش یمنی و پرتکل بصورت تازه تجدید شود. با اینکه مسئله عقد حاضرات و پیمانها و موافقتنامهها و پرتکلها و کلیه این قبیل قرارها با دول خارجه قسمت اعظم آن مربوط بوزارت امور خارجه و گرچه هم موضوع قرار مربوط بوزارتخانه دیگری باشد باید وزارت امور خارجه آنها قبلاً ملاحظه و تصویب نموده و از طریق دستگاه خود وزارت خارجه انجام و اجرای شود و تشریفات بین الدول اجرای گردد. چنانکه مقامات آلمان طرح ناماً براهم که فرستاده بودند از طرف وزیر مختار شاهنشاهی انشاء شده بود. معیناً وزارت متبویه ضمن تلگراف شماره ۲۹۲ جز اینکه دستور وزارت اقتصاد ملی بر عهد مامور خود را باین سفارت ابلاغ فرموده بودند هیچگونه دستور دیگری مرحمت نشده بود. ظاهراً سفارت جز اینکه متن تلگراف باقی مهندس فریور مامور وزارت اقتصاد ملی ابلاغ نماید وظیفه دیگری نداشته و همین اقدام را هم نمود. مولی سفارت متوجه بود که موضوع تمدید قرارهای بین الدول تشریفاتی دارد. معرفی ساده آقای مهندس فریور کفایت نمینمود خصوصاً که نامبرده برخلاف متن تلگراف تقاضا داشت ایشان دارای اختیارات وسیعی برای مذاکره و مبادله نامههای مربوط بقرارداد تجارتی را داشته باشند حال آنکه سفارت چنین دستوری نداشته و مصلحت هم نمیدانست چنین اختیاراتی بنامبرده داده شود. خلاصه وقتی مراتب بوزارت خارجه آلمان شفاهاً اطلاع داده شد تذکر دادند که یا نامه را باید شخص وزیر مختار امضا و از طرف سفارت مبادله گردد و یا اگر شخص دیگری ماموریت دارد باید دارای اختیارنامه مخصوص صادره از وزارت خارجه تهران باشد. برای اینکه مطلب بتأخیر نیافتد و سوء تفاهمی راجع باینکه سفارت تمایل بداخله در اینکار را دارد ایجاد ننماید بالاخره پس از مذاکرات مقامات آلمانی موافقت نمودند که اختیارنامه را سفارت تنظیم و تسلیم نماید. سفارت طبق متن تلگراف واصله حدود اختیارات آقای مهندس فریور را معین و اختیارنامه لازم در آن حدود تنظیم و تسلیم داشت. ماز قرار استعلامیکه اخیراً از نامبرده بعمل آمد نامه بین ایشان و وزارت اقتصاد ملی آلمان مبنی بر اینکه پرتکل سوم ژوئن ۱۹۵۲ حاوی ترتیب مبادله کالا بین ایران و آلمان تا ۳۱ مه ۱۹۵۴ تمدید میگردد و مبادله گردیده است.

بنظر اینجانب خیلی بجا و بموقع است که اداره امور و اقتصاد و ادارات سیاسی و تشریفات وزارت امور خارجه هر موقتی موضوع عقد و یا تمدید پیمان و یا قرار سیاسی اقتصادی اجتماعی و قضائی پیش میآید کاملاً در آن مداخله و مطالعه و مذاکره نموده و آنها عقیده بملاحظه و تصویب قبلی وزارت امور خارجه نموده تشریفات لازم آنها در نظر گرفته و بوسیله نمایندگا سیاسی خود در خارجه بموقع اجرا بگذارند.



خارجت شاهنشاهی ایران

کلن

تاریخ

شماره

پیوست

صفحه ۲

زیرا تصور مینماید این ترتیب صحیح نباشد که وزارت خانها مامورینی در خارج اعزام و مستقیما یا
دول قرارداد امضاء و یا مبادله نامه در آن باب بنمایند این رویه ^{در خیل} معمول گردیده است حال
آنکه وزارت امور خارجه نباید ^{در باب} حقوق و وظائف خود اغماص نماید . این ترتیب علاوه بر اینکه در نظر خارجیها
ایجاد تعجب مینماید اثر احمل بهرچ و مرج اداری ما خواهند نمود .
بهر حال نتیجه اقدامات هم بموقع خود خود ضمن تلگراف شماره ۱۴ باستحضار وزارت امور خارجه رسید ماست

وزیر مختار - خلیل اسفندیاری

اداره اسناد و کتابخانه

شماره	۴۲۱۲
تاریخ	۱۳۰۲/۰۴/۲۴

شماره سند: ۵۵

فرستنده: سفارت ایران در کلن

گیرنده: وزارت امور خارجه - اداره عهود و امور حقوق

موضوع: ثبت علائم صنعتی و اختراعات ایران و آلمان

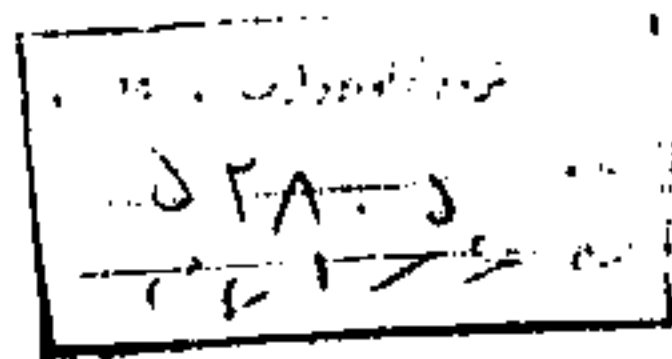
تاریخ: ۲۷ آذر ۱۳۳۲ ه.ش

نمره: ۳۷۳۸

[حواشی:]

- آقای ایرانی، به وزارت اقتصاد نوشته شود. ۳۲/۱۰/۶

- اداره عهود و امور حقوقی ۳۲/۱۰/۲



تاریخ ۱۳۳۱/۱۲/۱۶
شماره ۵۲۸-۵
پیوست

وزارت امور خارجه - اداره معهود و امور حقوقی

عطف به نامه شماره ۱۸۹۴/۴۰۶۹۲ مورخ ۱۳۳۱/۱۲/۱۶ مربوط به ثبت علامت صنعتی و اختراعات ایران و آلمان و طرح برتکلی که با موافقت وزارت متبوعه از طرف وزارت اقتصاد ملی تنظیم گردیده بود اشعار میدارد که طرح مزبور را با اطلاع وزارت امور خارجه بن رسانیده و بعداً هم در اینباره مذاکراتی بعمل آمد. وزارت امور خارجه بن پس از مطالعه دقیق در پیشنهاد جدید دولت شاهنشاهی مبنی بر اینکه برتکل نامبرده به پیمان مورخ ۲ اکتبر ۱۹۵۲ ضمیمه گردد (در نامه فوق ۲ اکتبر ۱۹۵۰ مرقوم رفته است) پیشنهاد دیگری مینماید بدین طریق که بصلاح نزدیکتر و بهتر خواهد بود چنانچه از طرف دولت شاهنشاهی موافقت شود تا پیمان مورخه ۲۴ فوریه ۱۹۳۰ راجع بحفظ علامت صنعتی دومرتبه بقوت خود برگردد چون در پیمان مذکور که بین دولت شاهنشاهی و رایش سابق آلمان منعقد شده بود بطور کامل در باره حفظ علامت صنعتی و اختراعات پیشبینی های لازمه بعمل آمده و طوری پیمان مزبور در انزمان تدوین شده است که نظریه هر دو دولت که همان بسط و توسعه امور بازرگانی و اقتصادی بین کشور شاهنشاهی و آلمان باشد تامین میگردد. البته در صورت موافقت با معتبر ساختن مجدداً پیمان نامبرده این صحت محاسن را در بر خواهد داشت که پیمان مذکور ابتدا ارتباط و وابستگی بسایر پیمانهای بازرگانی که قابل تعدید و تجدید میباشند و یا گاه گاهی هم دیگر تجدید نمی شوند نخواهد داشت و خود پیمانی مستقل و دائمی خواهد بود. در صورتیکه نظریه رسمی دولت آلمان مورد موافقت دولت شاهنشاهی بقرار گیرد این بوسیله مبادله نامه بین کشور شاهنشاهی و آلمان فدرال انجام می پذیرد. طبق اظهار نظر مقامات مربوطه و اداره سیاست خارجی بازرگانی وزارت امور خارجه بن و یادداشتی که در این باره رد و بدل شده دولتهای دیگری هم که هنوز با دولت فدرال پیمان صلح منعقد ننموده اند چنین اقدامات مشابه معمول داشته اند منجمله:

۱ - دولت آمریکا پیمانی را که در تاریخ ۱۵ ژانویه ۱۸۹۲ با دولت رایش آلمان برای حفظ علامت و اختراعات صنعتی منعقد ساخته بود دوباره طی مبادله یادداشت بین دولت فدرال آلمان و کمیساریای عالی آمریکا آنرا رسمی و بقوت اولیه رجعت داد.

۲ - پیمان مورخه ۱۵ فوریه ۱۹۳۰ بین اطریش و رایش آلمان طی موافقتنامه دوباره بقوت گرفت.

۳ - ماده ۶ پیمان بازرگانی مورخ ۲۷ مه ۱۹۳۰ بین دولت ترکیه و رایش آلمان بدین طریق مورد موافقت قرار گرفت. این ماده در باره حفظ علامت صنعتی و اختراعات در کشور ترکیه و آلمان بوده است.

این بود نتیجه مذاکرات و مطالعاتیکه تا کنون بین این سفارت و وزارت امور خارجه آلمان انجام یافته است بنابراین چنانچه پیشنهاد و نظریه دولت آلمان مورد موافقت قرار گیرد نامر و مقرر نمایند یا خود وزارت





وزارت شاهنشاهی ایران

کلن

صفحه ۲

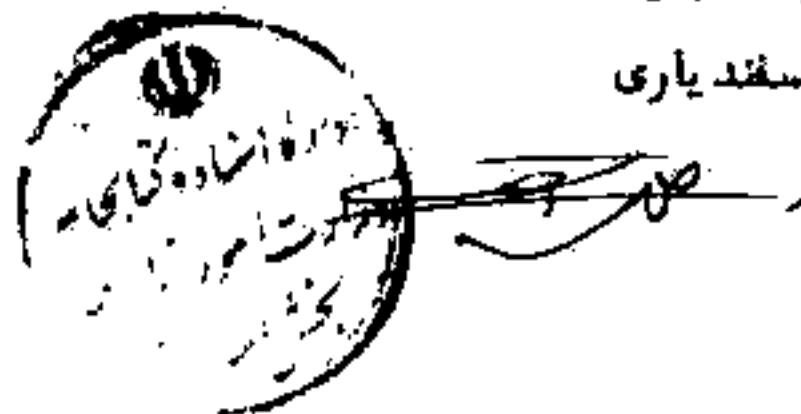
تاریخ

شماره

پیوست

وزارت امور خارجه در تهران به تبادل نامه مبنی بر اعلام و معتبر کردن مجدد پیمان
۲۴ فوریه ۱۹۳۰ با سفارت المان در تهران اقدام و یا اینکه اجازه و اختیار فرمایند سفارت نامه
مذکور را یا وزارت خارجه المان در اینجا مبادله نماید .
خواهشمند است هر نظری در این باره اتخاذ میفرمایند این سفارت را مستحضر فرمایند .

وزیر مختار - خلیل اسفندیاری



لدره کشور داری

۱۳/۱۰/۳۲

آقای ابراهیم
لجنة دولت و فرهنگ و هنر
۶ رابا

www.KetabFarsi.com

شماره سند: ۵۶

فرستنده: وزارت اقتصاد ملی

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: تجدید قراردادهای سابق ایران و آلمان

تاریخ: ۲۰ دی ۱۳۳۲ ه.ش

نمره: ۲۸۲۶۳/۷۹۳۶

[حواشی]:

- آقای ایرانی، نامه برای دعوت نمایندگان وزارت اقتصاد ملی و وزارت دادگستری تهیه کنید

کمیسیون را برای سه شنبه ششم بهمن ساعت ۱۱ می توان دعوت کرد.

- اداره امور حقوقی و عهود.



وزارت اقتصاد

اداره آمار و مطالعات اقتصادی

تاریخ ۱۳۳۲
شماره ۲۱۲۶ ۳۰۷۹۳۹
پیوست

وزارت امور خارجه

موضوع: تجدید قرارداد های سابق ایران آلمان

۳۳
۳

مطابق نامه های شماره ۱۵۳۲/۳۷۵۱۶ مورخ ۱۳۳۲/۱۰/۱۴ و شماره ۲۵۵۶۸/۱۴۶۵

مورخ ۱۳۳۲/۹/۲۹ موضوع: تجدید قرارداد بین المللی تسهیل تشریفات گمرکی و بیمه -

مورخ ۱۴ مورخ ۱۳۳۰ راجع به حفظ علائم صنعتی ایران و آلمان با استحضار میرساند که قرارداد های

مذکور در این وزارت تحت مطالعه می باشد ولی به نظر این وزارت همانطور که طی نامه شماره ۵۰۴۸ / -

۳۳۵۱۰ مورخ ۱۳۳۲/۱۰/۳ در مورد تجدید قرارداد مودت و اقامت و تجارتی و گمرکی و بیمه ای

ایران و آلمان اشعارد اشعارد بهتر است علیه اینگونه قرارداد ها در کمیسیون مرکب از نمایندگان -

وزارت خانه ها مربوط دولتی مورد مطالعه و رسیدگی مجدد قرار گیرد تا چنانچه جرح و تعدیل -

در آن لازم باشد توسط کمیسیون مذکور انجام گیرد .

البته نظریات این وزارت نیز در مورد کلیه قرارداد های فوق الذکر به موقع خودتوسط نماینده

اعزامی با اطلاع کمیسیون خواهد رسید . - ۱



وزارت اقتصاد

۱۳۳۲/۱۰/۲۷

۱۳۰۲
۲۷/۱۰/۳۲

۱۳۳۲/۱۰/۲۷

۵۹۵۵۳
۱۳۳۲/۱۰/۲۷

شماره سند: ۵۷

فرستنده: وزارت امور خارجه

گیرنده: رئیس کمیسیون عرایض مجلس شورای ملی

موضوع: شکایت بازرگانان ایرانی مقیم آلمان

تاریخ: ۱۳۳۴ ه.ش

نمره: —

[حاشیه]:

- در پرونده روابط بازرگانی ایران و آلمان بایگانی شود.



وزارت امور خارجه

ریاست محترم کمیسیون فرایض مجلس شورای ملی

در پیرو نامه شماره ۱۰۰۰
تاریخ ۱۳۰۴/۱۰/۲۵

احتراماً بد عرض میرساند

شکایت بازرگانان ایرانی مقیم آلمان ———

ناشر برج چهارم موضوع زیر میباشد .

۱- مطالبات ایران از آلمان

۲- مالیاتی که دولت آلمان از تجار ایرانی مقیم آن کشور اخذ مینماید .

۳- وضع بازرگانی ایران با آلمان و نسبت صادرات و واردات

۴- گمرک قالی



و پاسخ دریک از مطالب فوق بفراری است که ذیلاً توضیح میگردد

۱- در مورد مطالبات ایران از آلمان میبایستی طبق موافقتنامه لندن که دولت ایران نیز آن را تصدیق کرده

رفتنار شود . موضوع این مطالبات عبارتست از .

وجه ایران در بانکهای آلمان — کالاهای خریداری شده — طلبهایی از معاملات قبل از جنگ و غیره .

که چون دولت آلمان یک دولت شکست خورده و تجزیه شده است دولت ذی نفع در کفایتش نمیتواند

موافقت نمودند که نسبت بقسمتی از مطالبات گذشت شده و نسبت بقسمت دیگر آن بفریبی که در موافقت

نامه لندن مقرر گردیده مطالبات بعمل آید و دولت ایران نیز در حدود است که به همین مطالبات

خود را وصول نماید در مورد استرداد اموال آلمان منجمده ساختن سفارت دولت مزبور که پس از

الحاق دولت شاهنشاهی بموافقتنامه لندن عملی گردید چون دولت آلمان طبق موافقتنامه مزبور متعهد

بپرداخت و تحویل بهیچ وجه خود بدولت متفق گردیده نبود باینقراری روایت سیاسی عادی بین دو کشور



وزارت امور خارجه

- - -

-۲-

اداره

شماره

تاریخ

پیوست

تاخیر در استرداد اموال آن‌ها در ایران معقول بنظر نمی‌رسد.

۲- در مورد مالیاتیکه دولت آلمان غربی از تجار ایرانی مقیم آن کشور مطالبه می‌نماید چندی قبل یکی از بازرگانان ایرانی مقیم هامبورگ طی شرحی به وزارت امور خارجه اشعار داشته بود که اداره دارائی آن شهر معتقد است علاوه بر مالیاتیکه تجارتخانه‌های ایرانی از درآمد های محلی خود در هامبورگ میپردازند، باید رکنندگان کالا های ایران به آلمان نیز میبایست نسبت به کالا های یکبار وراثتی به هامبورگ فرستاده می‌شود و توسط مؤسسات مذکور در آلمان فروخته می‌شود. مالیات بردرآمد میپردازند به عبارت دیگر نظام ای پرداخت مالیات مضاعف از تجار ایرانی منجم آن شهر شده است.

موضوع در وزارت امور خارجه با حضور نماینده وزارت اعتماد طی مورد ملاحظه قرار گرفت و مقرر شد در این باب توضیحاتی از نمایندگان سیاسی و بازرگانی ایران در آلمان خواسته شود. سابق گزارش واصله از سفارت شاهنشاهی در کلن موضوع مربوط به مالیات مضاعف نمیشد و آنرا برای آقایان بازرگانان سوئناهم و شنباهی پیشرا ده باین تفصیل که مقامات آلمانی اظهار میدارند کلیه بازرگانان ایرانی ادها میبایند که نماینده تجارتخانه های مقیم ایران هستند و فقط حق العمل دریافت میدارند. مقامات مربوطه آلمان این ادعا را شامل قسمت عمده آقایان تجار نمیدانند و آنرا میبایند که اغلب تجار تجارخانه ها در ایران ضعیف بخود شان است معذالك باز هم در این قسمت سختگیری نمیکند فقط حرف آنرا ایست که بازرگانان ایرانی مدعی هستند که خلا نسبت به پهنه مدی و حق العمل دریافت میدارند در صورتیکه ادارات دارائی آلمان طبق قوانین خود شان - مدی پنج حق العمل آنرا در نظر گرفته اند - بالاخره پس از مذاکرات و اقدامات سفارت شاهنشاهی قرار شد که نسبت به بعضی اجناس مثل خشکبار و غیره که نفع زیاد می‌دارد حق العمل قبلا کمتر می‌باشد تا باینکه و در مورد بعضی





وزارت امور خارجه

اداره

شماره

تاریخ

پیوست

-۴-

۳- راجع به بازگانی ایران با آلمان در پروتکلی که در تاریخ ۳۰ مارس ۱۹۵۴ بین دولت فدرال آلمان و فرانس و دولت شاهنشاهی ایران راجع به تجدید قرارداد موافقتنامه بازرگانی شراکتی با اعتبار محدود و این موافقت نمودند که برای هر یک از نظام صادرات و واردات در حدود ۶۰ میلیون دلار در نظر گرفته شود. ولی طرفین با توجه به اینکه صورت نالاهای ایرانی به موجب تقاضای واردات از کشورهای دیگر و به موجب قرارداد استند که در قسمت صادرات تمام مبلغ پیش‌بینی شده یعنی ۱۰ میلیون دلار در اختیار آنها گذاشته شود و در مورد بدین معنی که صادرات کنند آن ایرانی و با وارد کنند آن آلمانی می‌توانند از هر یک از این مبلغ نوبتاً از هر یک از طرفین برای رگلا در نظام صادرات با آلمان به ترمینی ۱۰۰ دلار به ازای هر یک از این طرفین راجع به واردات طرفین موافقت کرده‌اند که فقط نصف مبلغ مزبور یعنی ۵۰ میلیون دلار به ازای آن به در نظام واردات از آلمان تعیین گردیده و بالا به‌شمار وارد نمایند و باین ترتیب از این است که هر یک از طرفین که تعادلی بین واردات و صادرات به قرار نمایند.

۴- راجع به واردات قالی و کمره آن موقعی که هیئت ادبی آلمان در تهران بود مذاکرات راجع به تنزیل تعرفه گمرکی فرش ایران بین هیئت مزبور و هیئت اقتصادی ایران طایفه میرفتد قرارداد بازرگانی به دست آمد و قرار بر این شد که پس از مراجعت هیئت ادبی آلمان و مذاکرات مربوطه وزارت دارایی و گمرک آلمان ترتیبی داده شود که هم در نرخ گمرک ورودی و هم در تخفیفی داده شود و هم ترتیبی تعرفه بندی روی تعیین کرده و که از اختلاف دائم بین واردات آن فرش ایران و تعرفه گمرکی آلمان جلوگیری بعمل آید. پس از مراجعت هیئت ادبی آلمان و مذاکرات مربوطه در مورد واردات از طرف دولت آلمان داده شد.

پیشتر با اول گمرک از روی وزن باین ترتیب که فرش را باید و پنج تخفیف کند از تعرفه‌های ادبی و راجع به

طرح وزارت معسای متوسط هر کلو ۵ / ۵ طرح فوق گمرکی و ول بود.



اداره
شماره
تاریخ
پیوست



وزارت امور خارجه

— — —

پیشنهاد دوم - كرك از روی ارزین در شرمیج

باین ترتیب که ۳۰ ارزین بعنوان - فوق كركی اخذ شود ولی تا كزیم از ۱۱ / ۵ طارك در شرمیج
تجاوز نماید .

تفاوت این پیشنهاد اینست که یا كركی در شرمیج آن ۲۰ ارزین و نه نیل و گرم وزن دارد طبعاً
پیشنهاد اول ۱۱ / ۵ طارك (۳ x ۵ / ۵) طارك حقوق كركی آن تعلق میگیرد در صورتیکه سابق
پیشنهاد دوم یعنی ۳۰ ارزین مبلغ (۵۰ طارك = ۱۲ دار) فقط ۵ طارك میشود .
البته این تفاوت در مورد كركی ای هست ترزیادتر هم میشود بطوریکه چون برای كركیهای اعلی و اعلان قسمت
پیشگاه - فوق كركی از ۱۱ / ۵ طارك تجاوز کند و نه شود پیشنهاد دوم به رفته مترون تمیماً شد بخت و
که تاجر سعی و واحد نمود كه كركیهای خوب و درجه یا مواد رگند باین پیشنهاد باشد هیچ تاجر و واحد نبود
بلکه از حد و كركیهای درجه دوم که موجب شكست بازار كركیهای ایران میشود و نیز لوگبری و واحد نمود
باین ترتیب از طرف وزارت اقتصاد ملی به استشاره اعتمادی ایران در آلمان - ای تشرافی در تاریمین
۳۳ / ۱۲ / ۴ دستور داده شد كه مخالفت دولت ایران را با پیشنهاد دوم یعنی پرداخت فوق كركی به مبنا ی
۳۰ ارزین در شرمیج كحد اكثر آن ۱۱ / ۵ طارك در شرمیج میباشد با لایع حالات مربوطه آلمان
بر افتد مترواح بر اینکه این موارد قطع بود و چهار نفرانی به عنوان دیگر از كركیهای مواد را تشرافی
ایران اخذ نمرد و طبق اطلاع واصل از سفارت شاهنشاهی در كلن پیشنهاد دولت ایران كه بانابر
موافقی وزارتین دارائی و اعتماد آلمان بصورت لایحه ای به مجلس كشور تقدیم شده بود در هفتم ژوئیه
مورد تصویب قرار گرفته است .

از طرف وزیر امور خارجه



شماره سند: ۵۸

فرستنده: تلگراف رمز از هامبورگ

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: اختلاف نظر در مورد میزان حق العمل یا صحت ارقام درآمد تجارتخانه‌ها

تاریخ: ۲۰ اردیبهشت ۱۳۳۴ ه.ش

نمره: ۱۸۵

متن سند:

وزارت امور خارجه

نمره ۱۲۵، از قرار معلوم مسافرت جناب آقای دکتر امینی به آلمان و وعده تنظیم قرارداد عدم وصول مالیات مضاعف تا بجای مالیات مطالبه شده محدود به آن قسمت از درآمد بود که بازرگانان به عنوان حق العمل یا درآمد شعبه آلمان در دفاتر خود منعکس کرده‌اند منتهی در موضوع چند تجارتخانه که در تهران هم تجارتخانه به همان نام دارند اختلاف نظر در میزان حق العمل یا صحت ارقام درآمد پیدا شده اداره مالیات بر درآمد آلمان مدعی است. در این مورد میزان حق العمل مخصوصاً به نفع شعبه تهران ناچیز تعیین شده و درآمد شعبه تهران را نشان عدم صحت دفاتر شعبه هامبورگ قلمداد می‌کنند. هنوز به عنوان مالیات مضاعف یا مالیات به کلیه درآمد حاصله از معاملات تجارتي با آلمان مطالبه به عمل نیامده تفصیل یا پست نمره ۲۵۹.

دکتر خسروانی

[حاشیه:]

- اداره امور اقتصادی. ۳۴/۲/۲۰



وزارت امور خارجه

اداره دمو

۱۳۷۹ ۲۱/۴/۴۲

از... گنجینه... تاریخ: ۳۰/۳/۱۳۵۴ شماره... ۱۸۸۵

وزارت امور خارجه

۱۳۵۴ از قرار معلوم کتورت خست آید و ملک و عهد مطلق قرار داد عهد مطلق و بدست نهضت بکسر

و بدست مظهر بنده محدود و بدست آید و بدست مظهر بنده محدود و بدست مظهر بنده محدود

و بدست مظهر بنده محدود و بدست آید و بدست مظهر بنده محدود و بدست مظهر بنده محدود

از قرار معلوم کتورت خست آید و بدست مظهر بنده محدود و بدست مظهر بنده محدود

و بدست مظهر بنده محدود و بدست آید و بدست مظهر بنده محدود و بدست مظهر بنده محدود

و بدست مظهر بنده محدود و بدست آید و بدست مظهر بنده محدود و بدست مظهر بنده محدود

تصدیق است ۲۵۹ و کسر خور

تصدیق است

دولت ایران

۲۵۹/۲/۵۰

۲۵

۱۱

شماره سند: ۵۹

فرستنده: سفارت ایران در کلن

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: اجتناب از اخذ مالیات مضاعف

تاریخ: ۱۶ تیر ۱۳۳۴ ه. ش

نمره: ۱۹۲۶

[حاشیه]:

- پیمان آلمان و آمریکا برای ترجمه به اداره ترجمه ارسال گردید. ذیلاً باید منتظر رسید ترجمه

بود.
۱۳۴۴/۴/۲۱



۴۴۴

۱۹۲۶

وزارت امور خارجه اداره بهبود و امور حقوق

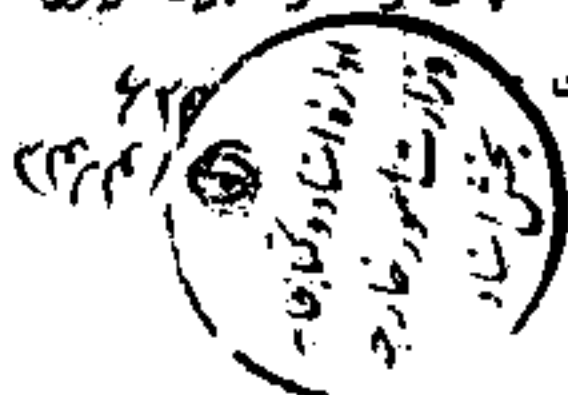
تاریخ ۱۶/۴/۲۶

شماره ۱۹۲۶

پیوست دارد

در پاسخ نامه شماره ۱۱۷۳۲/۵۴۰ مورخ ۳۴/۴/۵ راجع به مالیات مضاعف اشعار میگردد .
در خصوص عقد قراردادی به منظور احتراز از اخذ مالیاتهای مضاعفین دولت شاهنشاهی و آلمان ابتدا
این سفارت ضرورت اقدام بانرا گوشزد و متذکر گردیده بود که سفارت موضوع مطالعه و با مقامات آلمانی
تماس گرفته و در آن خصوص مذاکره خواهد نمود . به همین نحو هم اقدام کرد یعنی بسابقه عمل سایر دول
و قراردادهای آنها مراجعه و هم در اداره کل حقوق و اقتصادی وزارت خارجه آلمان مسئله را مطرح
و در آن باب صحبت نمود سپس در خلال مطالعات معلوم گردید موضوع مالیات مضاعف مسئله نیست
که یکطرف به تنهایی بتواند طرحی برای آن تدوین نماید بلکه هیئت مشترکی باید اینکار را بعهده
بگیرد و در باب انواع مالیاتهای ملکی با یکدیگر مذاکره و ضمن آن هر دو طرف از قوانین همدیگر
اطلاع حاصل کنند و مطابقت قوانین را پسندند و عریضه مشترک آنرا تعیین و قراری برای احتراز از
اخذ مالیاتهای مضاعف در موارد مشابه پیش بیاورند . مخصوصاً در وزارت خارجه آلمان یادآور
شدند که چون متخصصین آنها فعلاً مشغول عقد قرارداد با بعضی از دول هستند چندی تأمل
شود تا همینکه متخصصین آنها فراغت حاصل نمایند نمایندگان طرفین تعیین و وارد مذاکره و مطالعه
شوند . بنا براین سفارتکبری مصلحت ندید تهیه طرحی را صریحاً از وزارت خارجه بخواهد اصرار و
ابرام در این باب بدین معنی است مناسب شئون اداری دولت شاهنشاهی نبوده است و سفارتکبری
وظیفه دارد در محل مأموریت مراعات این قبیل نکات را بنماید . و بهمان دلیل که نه ما از قوانین
آنها اطلاع داشته و نه آنها از قوانین ما مستحضر هستند تهیه طرح مستلزم آنست که هیئت مشترکی
بدان اقدام نماید . پیمان مودت و اقامت و هواپیمائی با پیمان مالیات مضاعف طرف قیاس و مشابهت
نیست زیرا هیچکدام از اینها مذکور کلاسیک و دارای اصول معین و روشن میباشد و تهیه آن مشکل نیست
فورمولی دارد که با کمی تغیر و تبدیل آنرا میتوان در باره اکثر دول تعمیم داد ولی پیمان مالیات
مضاعف بواسطه اختلاف رژیم مالیاتی دول و لزوم ملاحظه و مراعات روش اقتصادی و مقررات و ترتیبات
بازرگانی نیمه پیمان تهیه آن آسان نیست و اگر یک طرف هم طرحی بخواهد تهیه نماید قابل آن نیست که
زمینه مذاکره قرار گیرد سفارتکبری گمان نمینماید چنانچه سفارت اسپانی و یا یک سفارت دیگر طرح
قرارداد مودت و اقامت تهیه طرح مالیات مضاعف را در مرکز تقاضا میکرد اداره بهبود و امور حقوق
باین آسانی قادر به تهیه آن نمی شد . پس اگر سفارتکبری در موردی نظری اظهار میدارد خیر و صلاح مملکت
را در آن میدانند والا منظوری درین نیست

۲۹
۱۱



شماره سند: ۶۰

فرستنده: سفارت ایران در آلمان

گیرنده: وزارت امور خارجه - اداره سوّم سیاسی

موضوع: تخفیف گمرکی فرشهای ایرانی صادره به آلمان

تاریخ: ۲۴ تیر ۱۳۳۴ ه.ش

نمره: ۲۰۴۰

[حواشی]:

- اداره عهود و امور حقوقی و اداره اقتصادیات ملاحظه فرمایند. کوثر

- قبلاً اطلاع رسیده است.

- اداره امور اقتصادی ملاحظه فرمایند. ۱۳۳۴/۴/۲۹



تاریخ ۲۴/۴/۲۴

شماره ۲۰۴

پیوست

وزارت امور خارجه اداره سوم سیاسی

پیرو نامه شماره ۱۸۱۲ مورخ ۲۴/۴/۲۴ راجع به تخفیف گمرکی فرشهای ایرانی

صادر به بالمان اشعار میدارد.

طبق اطلاع تلفونی اداره کل سیاست بازرگانی خارجی وزارت خارجه لایحه مذکور در تاریخ
هفتم لوتیه از تصویب مجلس المان گذشته است. يك نسخه از مجله رسمی قوانین المان متعاقبا
ایفاد خواهد گردید.

رئیس مفر کبیر خلیل لستفندیاری

وزارت

قسمت (مجلس) المان

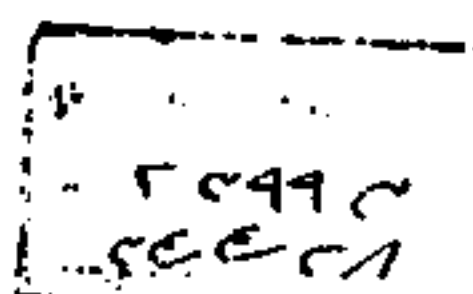
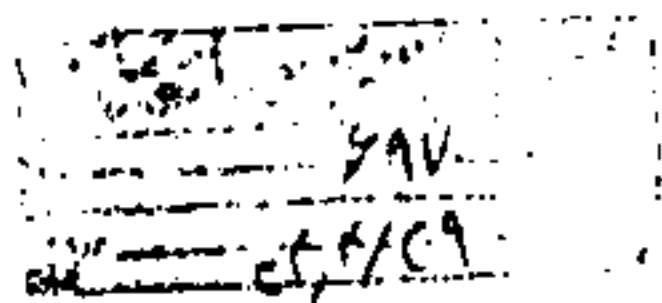
سردار و درجتهی و در رتبهی کاپیتان

لوتیه

اداره امور اقتصاد و معادن

۱۳۲۲/۴/۲۹

۲۹/۴/۲۹

۱۳۲۹
۲۴/۴/۲۸

شماره سند: ۶۱

فرستنده: سرکنسولگری ایران در هامبورگ

گیرنده: وزارت امور خارجه - اداره سوّم سیاسی

موضوع: اختلافات مالیّاتی بازرگانان ایران مقیم آلمان

تاریخ: ۳ مرداد ۱۳۳۴ ه. ش

نمره: ۶۸۷



سركسولگري شاهنشاهي ايران
تهران

۶۸۷ ۱/۴
۲۴ - ۵ - ۴

وزارت امور خارجه - اداره هم سياسي

در پاسخ نامه شماره ۱۴۲۲۶ مورخ ۱۳۳۴/۴/۱۷ در مورد تلگراف آقای حسن کیانیان بازرگان

مقیم هامبورگ به پیشگاه طوقانه معروض میدارد

پرونده بدهی مالیاتی آقای کیانیان از سال ۱۳۳۰ باین طرف در اداره مالیات بردرآمد هامبورگ مورد رسیدگی/واین نمایندگی در چهار سال نامس خود چندین بار وساطت نموده تا بلکه با نحوه برای طرفین قابل قبول باشد موضوع راجل نماید ولیکن تا این تاریخ بیک نتیجه رضایت بخشی نرسیده است .

مبلغ مورد ادعای اداره مالیات بردرآمد ابتدا ۱۸۰ / ۰۰۰ مارك بوده كه پس از تفكیک و خارج نمودی ارقامی كه ممكن است مشمول مالیات مضاعف شوند به ۷۰۰۰۰ مارك تقلیل یافته است دريك موقع هم اداره مالیات بردرآمد حاضر بود مورد اختلاف را با مبلغ نسبتاً مختصری تسویه نماید ولی از آنجا كه بازرگانان ما هنوز كاملاً ببرد اخت مالیات عادت نكرده اند پرونده فوق الذكرا این تاریخ بلامتكلیف مانده است .

هر چند موضوع رسیدگی باختلافات مالیاتی بازرگانان ایرانی مقیم المان از وظایف خاصه نمایندگی اقتصادی است معبد از سر همكاری این سركسولگري از بدو تاسیس بشكایات بازرگانان رسیدگی کرده و در این ماه های اخیر نیز با مساعدت نمایندگی اقتصادی توانسته است اختلافات مالیاتی بعضی از بازرگانان را بطور رضایت بخشی فیصله دهد در مورد اختلاف مالیاتی آقای کیانیان نیز سركسولگري اقدامات خود را برای پیدا كردن راه حل مناسبی كه مرضی السرفین باشد دنبال خواهد كرد .

اولاده انشاء و كتابی -
وزارت امور خارجه
۲۵۹
۹ ر ۵ ۴

دكتر خسرو غسلسلانی بخش است
مخبره

سركسول

۱۳۴۴
۳۴۵/۱۵

۲۵
۱۱

شماره سند: ۶۲

فرستنده: سفارت ایران در کلن

گیرنده: وزارت امور خارجه - اداره اقتصادیات

موضوع: بسته بندی کالاهای صادراتی به آلمان

تاریخ: ۲۸ شهریور ۱۳۳۴ ه.ش

نمره: ۳۰۶۸

[حواشی]:

- آقای فهیمی، ۳۴/۷/۵

- امور اقتصادی، ۳۴/۷/۴



تاریخ ۲۸/۵/۴۴

شماره ۲۰۶۸ / ۳۵۴۰۰

پیوست

وزارت امور خارجه - اداره اقتصادیات ۲۷۷۵ ۲۴/۷/۴۴

پاسخ نامه شماره ۴۶/۳۹۸۷۰ مورخ ۲۴/۷/۴۴ دایر به ارسال يك نسخه از قوانین مربوطه به بسته بندی کالاهای صادراتی جهت استفاده وزارت اقتصاد ملی محترما اشیاء مبادرت که در این باره مقامات مربوطه مراجعه شد و پاسخ زیر رسید فاست .

۱ - برای بسته بندی کالاهای صادراتی المانی قوانین و مقررات مخصوص در نظر گرفته نشد فاست طرز بسته بندی کالاهای بستگی بنوع کالا و نیز قرارداد بین خریدار و فروشنده خواهد داشت .

۲ - برای حمل کالاهای صادراتی با راعطن المان بطور عادی راهنمایی های شده که کالاهای صادراتی را طوری بسته بندی و باربندی نمایند که صدماتی متوجه آنها نشود .

۳ - بسته بندی کالاهای صادراتی که توسط پست المان حمل میشوند نیز مقررات در کفرانس بروکسل ۱۹۵۳ وضع گردیده که طبق آن بایستی کالاهای پستی صادراتی را بسته نمود . این مقررات جنبه بین المللی دارند . متاسفانه نسخه از این مقررات بین المللی را نمیتوان در المان ایتباع کرد چون مقررات مزبور را از نو بطبع میروانند و هنوز از طبع بیرون نیامده فاست ولی عین آنها را بزبانها فرانسه و یا انگلیسی میتوان در کشورهای دیگر بدست آورد . از طرف سفیر گهبر - دکتر حسن پورنهاد - رایزن

دکتر حسن پورنهاد

وزارت امور خارجه
کمیسیون تجارت بین‌المللی ایران

۲۷۷۵
۲۴/۷/۴۴

۲۷۷۵
۲۴/۷/۴۴

۲۷۷۵
۲۴/۷/۴۴

۲۳
۱۱/۷

شماره سند: ۶۳

فرستنده: تجارتخانه حسن ولادی تبریزی در هامبورگ

گیرنده: سفارت ایران در بن

موضوع: ادعای خسارت راجع به صادرات پنبه

تاریخ: ۲۷ آذر ۱۳۳۴

نمره: —

[حواشی:]

— به سابقه پیوست و بایگانی فرمایند ۳۴/۹/۳۰

— سؤم سیاسی

Sherkat Baxargani Homa Ltd.

(HOMA TRADING Co. Ltd.)

Saraye Ferdows
TEHRAN

EXPORTERS of:
Carpets, Dried Fruits, Gum Tragacanth,
Raw Wool, Cotton & Skins.

IMPORTERS of:
All Kinds of Textiles & Metal Sheets.

Cable Address: ALAGHBANDSADKH
CODES: A.B.C. 5th. & 6th. Editions
TELEPHONES: 8000-9265

Our Ref.:

Your Ref.:

Tehran (IRAN)

۱۳۴۰ آذر ۲۷

وزارت امور خارجه - تهران

موضوع - ادعای خسارت واصله از طریق سفارت کبری شاهنشاهی ایران در بن راجع به صادرات پنبه این شرکت.

محترما اشرار می‌دارد به پیوست دو برگ رونوشت نامه مورخ ۳۴/۸/۸۸ صادره توسط وزارت بازرگانه جن و لادی
هامبورگ بعنوان نماینده بازرگانی و سفارت اقتصادی دولت شاهنشاهی ایران در بن "آلمان" و سفارت کبری
شاهنشاهی ایران در بن ارسال می‌گردد.

بطوریکه از متن نامه های مزبور مستفاد می‌گردد ادعای خریداران پنبه و همچنین بازرگانه و لادی هامبورگ
با این شرکت تصفیه و تفریح گردیده است.

معنی است مراتب را در پیونده مربوطه منعکس فرمائید

با وادیم احترامات.



بسم الله الرحمن الرحيم
وزارت امور خارجه
۱۳۴۰/۹/۲۰

۵۰۶۹۹
۲۲/۹/۳۰

۲۴۰۴
۲۴/۹/۳۰

آدرس کت:
HAMBURG 1, BALLINDAMM 9
آدرس تلگرام:
VLADI HAMBURG



تجارتخانه حسن ولادی تبریزی
ایرک - آلمان

HASSAN VLADI • HAMBURG 1

IMPORT - EXPORT - GROSSHANDEL

BANKEN: LANDESZENTRALBANK HAMBURG, KONTONR. 7818 - VEREINSBANK HAMBURG - BRINCKMANN, WITZ & CO., HAMBURG
COMMERCIAL DISCOUNTBANK HAMBURG - HAMBURGER KREDITBANK HAMBURG - POSTSCHECKKONTO: HAMBURG 750 13
TELEGRAMME: VLADI HAMBURG - TELEFON: 32 43 95 / 33 21 89 - CODE 51: BENILEY'S - ABC 6th EDITION - RUDOLF MOSSIG

۱۹۵۵/۱۱/۱

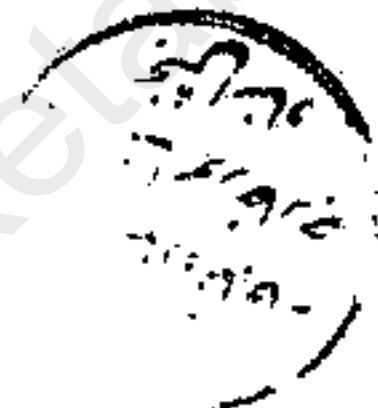
۲۱/۸/۱

سلامت کبرای محترم شاهنشاهی ایران

بن - آلمان

طبق دستور تجارتخانه آقایان حسین و محمد فلائیند (شرکت بازرگانی هتا) تهران - سرای فردوس
خاطر محترم را مسهوق میدارد که مطالبه خریداران پنبه برمن بشرح زیر:
1 - Theodor Fritze & Co., Bremen, Baumwollbörse
2 - Friedrich Bauer, Bremen, Baumwollbörse
3 - Albrecht, Höller-Pörsch, Bremen, Baumwollbörse
با شرکت بازرگانی هتا (آقایان حسین و محمد فلائیند) تهران - سرای فردوس و هکتا با این تجارتخانه
تسلیم و محسوب گردیده و هیچگونه ادعای طرفین از همدیگر ندارند.

با تقدیم احترامات فایده



۱۳۸۸/۱۱/۱۴
۱۳۸۸